



## Lunes Literarios:

## Dos poetas de Chillán: A lo divino y a lo humano

Dentro de la castidad, calidez y diversidad de escritores de Chillán, queremos destacar en esta ocasión las obras de dos poetas cuyas visiones del mundo son absolutamente opuestas. Nos referimos al Padre Ramón A. Jara, y a Jaime Salgado Albarrán. Basta leer el título de sus libros para captar esta contradicción: "Normano viene", del Padre Jara, y "Prisionero de los reñeros", de Jaime Salgado. Pero es mejor que nos ocupemos en particular de cada uno.

El Padre Jara, sin duda un buen sacerdote y un excelente ministro, insuena ahora en la poesía. Decimos "insuena" no porque haya escrito versos años en estos últimos años, sino porque es la primera vez, que nosotros sepamos, que da a la luz pública un volumen de poesía.

Ramón A. Jara, sacerdote franciscano, naturalmente ve todas las cosas y hechos del mundo a través de un silencio y cual lenguaje sentenciando religioso. Sus versos son plácidos, puros, clásicos. Vibra en ellos una fe y un amor auténtico y profundo hacia Dios, los ritos y la naturaleza, al igual que "el hermano Francisco". Esto explica la simplicidad arcaica de algunos poemas, pero también la fuerza emotiva de otros, que se yerguen altivos sobre el resto, en especial aquellos en que el poeta exalta la presencia de Dios.

En general, su poesía es serena, sin conflictos existenciales, propia de un hombre que sabe muy bien para qué está en este mundo.

—Jaime Salgado, en cambio, muestra una poesía golpearosa, febril, esperanzada y desesperanzada a la vez. Es que es más importante, de una dolorosa sinceridad. Cada verso suyo parece atravesado a su propia carne, extruido de las vivencias más tristes, y a ratos, portando una ira que no tiene decapitación ni evitar el llanto. Es directo, auténtico, y quizás no se haya dado cuenta de la fuerza liberadora que sus versos han tenido para él mismo.

Aunque de tono aparentemente muy individual, su poesía trasciende los límites personales y se nos convierte en una verdadera imagen de la vida cotidiana y una constante denuncia de lo artificial, alejamiento y empujamiento del existir humano en la sociedad actual. Pero aún así, al Dios ni el amor están ausentes de su cronometrada existencia.

LUIS AGONÍ MOLINA.

"TANEDOR DE LLUVIAS"  
por Fernando González-Uribe,  
Editorial Austral, Santiago de Chile, 1978.  
115 págs.

que rompan sea, ha sido galardonado por distintas instituciones culturales. Naturalmente que tales estímulos lo alientan a seguir adelante en la ruta comenzada. Digno de alabar es ese trabajo lento, tranquilo pero constante con que el autor va elaborando su creación. En un ejemplo para tanto poeta que mira con desdén su propia tarea literaria.

En su biblioteca se encuentran viajes por Europa, Asia y las Américas; de tales peregrinaciones hay recuerdos en las historias que tienen por título "Fugada de las Bías Armónicas", "Jardín Imperial de Pekín", "Palacio del Largo Cielo". Pero más que esas bellas evocaciones, nosotros preferimos su poesía íntima, aquella en que aflora el pensamiento, la angustia, el dolor, transparente, volador, mediano la cual da a conocer los repliegues más recónditos de su alma. Originóse en versos de su primera composición:

"(A) talador de Bías lejanas, compañeros de  
muerte y de espadas y quichos, aguardas  
en claridad de viento en los bosques de julio,  
en insistentemente de la muerte y de silencio,  
pase! Embutido de invierno, de negro  
madrigales, de púas desveladas que atenden  
un aroma, la belleza se ofrece desva-  
da a tu silencio".

Entre los laureos merecidos por su creación destacamos un macho el obtenido en Madrid, en 1972, con su libro "Los signos del Cielo".

ALBERTO ARRARÓ S. J.

## LITERATURA EN ALEMANIA

A veces se tiene la idea, un poco falsa por supuesto, de que los países altamente industrializados desprecian el totemo del arte y de las preocupaciones del espíritu. Alemania Federal demuestra que no hay tal dicho en su territorio.

El último número de "Tribuna Alemana", del 8 de abril, trae las siguientes informaciones que transcribimos. Los premios en marcos hay que dividirlos por dos para verificar su equivalencia en dólares y la igualdad de lo que representan.

## EL PREMIO "FONTANE" DE LITERATURA

El premio Fontane de literatura de este año ha sido otorgado al escritor y cineasta Alexander Kluge de Múnich. Esta distinción, dotada con 30.000 marcos, forma parte de los "premios de arte" de la ciudad de Berlín que cada año son concedidos el 18 de marzo como conmemoración de la Revolución de 1848. Además del premio de 30.000 marcos se conceden otros seis más a diversas ramas del arte, con un total de 90.000 marcos. La principal distinción, desde el punto de vista monetario, se concede cada año a una joven artista diferente.

Los premios de la presente edición (cada uno de 10.000 marcos) fueron los siguientes: Arta Plátonos para el pianista Martin Rose (Berlín) y el escultor Bert Oerwald (Düsseldorf). El de arquitectura para el grupo Hans Ruckert y Cia. (Aussersiedlung) y para Christoph Sauter y Heinz Hüner (Münch) y Karlsruhe respectivamente. El de música fue concedido al compositor de Hamburgo Hans Christian von Duden. El de poesía al libro y ensayista Rüdiger Schüttgen (Berlín). El de representación lo recibió la autora Uta von Moos de Hamburgo. El de la sección que compren-

de cine, radio y televisión se repartió entre los autores teatrales de radio Franz Grottelbach (Coblenza) y Gert Hartmann (Berlín). (DPA).

(Kölner Stadt-Anzeiger, 20-3-1979)

## PREMIO PARA POESÍA JOVEN

Ludwig Fehn, Rolf Hauck y Rainer Malkowksi han sido galardonados con el premio para jóvenes poetas "Tosca y Lena". Anna Jonas obtuvo el primer accésit. Con la lectura de la decisión del jurado terminó el "nuevo itinerario" de la ciudad de Darmstadt, en el que quince candidatos al premio de poesía levan sus creaciones.

El presidente del jurado Heino Wietfordt, alcalde de la ciudad, justificó la división tripartita del premio por la igual calidad de los tres autores que recibieron cada uno de ellos 1.000 marcos. El premio está dotado con 3.000 marcos.

Ludwig Fehn de 37 años se dedica a la literatura desde 1973 y hasta la fecha ha conseguido ya un accésit de la ciudad de Nuremberg así como una beca de Hamburgo. Ha publicado varias obras de poesía, cuentos, piezas de teatro radiofónico y una novela.

Rolf Hauck, de 44 años, ha sido periodista independiente en Berlín y actualmente trabaja en la redacción de radio Düsseldorf. Publica desde 1962.

Rainer Malkowksi, 40 años, trabaja desde 1972 como periodista independiente en Baviera. Hasta entonces fue agente de publicidad en Düsseldorf. Desde 1973 aparecen sus publicaciones, entre todo poesía.

Anna Jonas, 30 años, vive en Berlín y se dedica a escribir desde 1974. En su ciudad abrió la escuela de arte BURU. Todavía no ha publicado nada, su primera novela no está aún terminada.

(Neue Ruhr Zeitung, 26-3-1979)

## Rincón de la Poesía

## Reivindicación del Astrolabio

El astrolabio ha caído en desuso

y hoy todos celebran la eficacia de los instrumentos modernos

Yo sostengo que se trata de un error lamentable en el que los antiguos no capten jamás

¡el sol era un pretexto!

Aunque no lo dijeras

no ignorabas

que el astrolabio mide la altura del amor,

de las estrellas

que su poder instala en el espacio.

## Reflexiones de Aquiles

Ya se sabe, y lo dicen los textos escolares

que repites a Homero,

que solo en mi dolor resalta la muerte.

¡Puede, supongo en verdad,

cuerpo vulnerable fui

a pesar de la gracia de los dioses.

(De la Revista Antología de la

Universidad de Chicago, de EE. UU.

"Chicago Review", Vol. 27 N° 2.)

PEDRO LASTRA (1932)

Poeta chileno, nacido en nuestra ciudad, hace 47 años, con residencia en Estados Unidos y que acaba de visitarnos, haciendo uso del año sabático. Catedrático de Literatura Hispanoamericana de la Universidad Estatal de Nueva York, es autor además, de varios libros

## ¿Ciudades?

Vivi en esas ciudades,  
pasé en Praga unos días  
que casi no recuerdo,  
si a una muchacha rubia,  
si habré amado un instante.  
Encontraría en Babilonia a Jean si regresara,  
las palabras inútiles que dije.  
¿Dónde está Jean ahora,  
y la rubia muchacha que en Praga me sonrió una noche  
apenas la sonríes, frías incomprendibles  
ocultaron la luz que nunca encontramos.  
Una mujer es todos los cuerpos  
(Borjes, que razonable me parece lo que usted escribe  
para acostumbrarnos al desmoronamiento del mundo)  
y la nieve de Babilonia fue la nieve de todas las ciudades  
donde estuve y no estuve,  
lo que escuché y no escuché,  
pero así, a botequero al atardecer, cada día,  
no sé si sueña en las calles.

(Del libro "Y éramos mortales").

de poemas y de ensayos sobre el cuento y la poesía, tanto de Chile, como de Latinoamérica. Su producción ha sido objeto de calificadas críticas de críticos y traductores nacionales y extranjeros. En la actualidad Lastra tiene libros por editarse en Estados Unidos, México y Chile.

# **Dos poetas de Chillán: a lo divino y a lo humano [artículo]**

## **Alberto Arraño.**

Libros y documentos

### **AUTORÍA**

Arraño Acevedo, Alberto, 1914-1998

### **FECHA DE PUBLICACIÓN**

1979

### **FORMATO**

Artículo

### **DATOS DE PUBLICACIÓN**

Dos poetas de Chillán: a lo divino y a lo humano [artículo] Alberto Arraño.

### **FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

### **INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

### **UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile